

მიღება-ჩაბარების აქტი

Acceptance-Delivery Act

21/04/2020

ერთი მხრივ, საქართველოს ოკუპირებული ტერიტორიებიდან დევნილთა, შრომის, ჯანმრთელობისა და სოციალური დაცვის სამინისტრო (შემსყიდველი), წარმოდგენილი ადმინისტრაციის უფროსის მოვალეობის შემსრულებლის თინათინ ხარძიანის სახით, და მეორე მხრივ, „Shenzhen Bioeasy Biotechnology Co.,Ltd.“ (მიმწოდებელი), წარმოდგენილი ჰეი ჯუს სახით, აფორმებენ წინამდებარე აქტს მასზედ, რომ „მიმწოდებელმა“ 2020 წლის 23 მარტის N3/2703031101/10-1 „სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ“ ხელშეკრულების პირობით მიაწოდა „შემსყიდველს“ კორონავირუსის სადიაგნოსტიკო ტესტები.

Ministry of Internally Displaced Persons from the Occupied Territories, Labour, Health and Social Affairs of Georgia (Procurer) represented by Tinatin Khardziani, Acting Head of Administration on the one hand and „Shenzhen Bioeasy Biotechnology Co.,Ltd“ (Supplier) represented by Hai Zhu, on the other hand, form this act that the “Supplier” delivered to the “Procurer” coronavirus diagnostic tests according to the “State Procurement Agreement” N3/2703031101/10-1 of March 23, 2020.

“შემსყიდველმა“ 2020 წლის 29 მარტს მიიღო ქვემოთ მოცემული კორონავირუსის სადიაგნოსტიკო ტესტები მხარეთა შორის შეთანხმებული პირობებისა და 23 მარტის N3/2703031101/10-1 „სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ“ ხელშეკრულების შესაბამისად და მოწოდებული საქონლის ღირებულება შეადგენს 33 000 (ოცდაცამეტი ათასი) დოლარს:

On March 29, 2020 the “Procurer” received below listed coronavirus diagnostic tests on the condition of mutual consent and in accordance with the “Agreement on State Procurement” N3/2703031101/10-1 of March 23, 2020 and the value of the delivered goods amounts to 33,000 (thirty-three thousand) US dollars.

დასახელება Name	რაოდენობა Quantity	ერთეულის ფასი Unit price	თანხა ლარი Total cost
2019-Novel CoronaVirus (2019-nCov) IgG/IgM GICA Rapid Test	4000	5.5 USD/აშშ დოლარი	22 000 USD
Bioeasy 2019-Novel Coronavirus (2019-nCoV) Antigen Rapid Test Kit (Fluorescence Immunoassay)	2000	5.5 USD/აშშ დოლარი	11 000 USD
Fluorescence Immunoassay Analyzer (Sample for promotion, free of charge/)	1	10.00 USD/აშშ დოლარი	0

2020 წლის 3 აპრილის N3/2703031101/10-1 „სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ“ ხელშეკრულებაში განხორციელებული ცვლილების შესაბამისად, ასანაზღაურებელი თანხა შეადგენს 21 505 აშშ დოლარს.

According to the amendment of April 3, 2020 to the “State Procurement Agreement” N3/2703031101/10-1, the amount to be paid is 21 505 USD.

თინათინ ხარძიანი, საქართველოს ოკუპირებული ტერიტორიებიდან
დევნილთა, შრომის, ჯანმრთელობისა და
სოციალური დაცვის სამინისტროს ადმინისტრაციის
უფროსის მოვალეობის შემსრულებელი
Tinatin Khardziani, Acting Head of the Administration of the Ministry of
Internally Displaced Persons from the Occupied
Territories, Labour, Health and Social Affairs of Georgia

მინდობილი პირი: გურამ გიორგობიანი, მატერიალური უზრუნველყოფის
და ლოჯისტიკის სამმართველოს უფროსი გურამ გიორგობიანი
Authorized person: Guram Giorgobiani, Head of Material Provisions and Logistics Division

„Shenzhen Bioeasy Biotechnology Co.,Ltd”.
Hai Zhu, ჰეი ჯუ